

POR EL CAMINO COSTERO DE CALIFORNIA ◆ QUERÉTARO Y SUS LEYENDAS DE MIEDO ◆ A BAILAR A CALI

AMERICAN AIRLINES

NEXOS

¡VIVA LA
DANZA!

MARCELO GOMES

*Un bailarín clásico entre
varios amores*

2015-16

DICIEMBRE / ENERO



Una diseñadora con un refugio de paz entre las nubes

Adriana Hoyos

Uma designer com um refúgio de paz entre as nuvens

– por Hugo Carro | fotografía por Chris Falcony

Ha dado varias vueltas al mundo, pero donde le gusta estar es en “la casa en el aire”, con su familia, relajada, divirtiéndose y soñando nuevos diseños originales, a lo que ha dedicado 28 años de exitosa carrera internacional como diseñadora de muebles e interiores.

Con 51 años recién cumplidos, Adriana Hoyos nos abrió su “refugio de paz” a 2.500 metros sobre el nivel del mar en las afueras de Quito, Ecuador. Son 8.790 metros cuadrados, construidos en un lugar donde se disfruta de una vista de 360 grados de bellezas urbanísticas y naturales; desde allí, el lejano horizonte solo se ve cortado por espectaculares volcanes con hielos en sus cumbres.

La casa, también conocida cariñosamente como Coco en homenaje a su primera colección de muebles, tiene solo 10 años, pero mil historias familiares en la diversidad de espacios. Entre los preferidos están la piscina y el *putting green*, donde la familia canaliza el entusiasmo por el golf.

VARIEDAD DE ESTILOS Y PIEZAS

“Los techos, en el comedor y el estudio son con puertas antiguas que compré en un mercado en India, y combinan y destacan muy bien con los muebles contemporáneos que tenemos”, explica la anfitriona.

Nacida en Colombia pero criada en Ecuador desde los 11 años, Hoyos siempre soñó con ser diseñadora. Hoy, la compañía que lleva su nombre ha dejado su >



Adriana Hoyos, sentada, y su hija Andrea, en su lugar favorito: la chimenea junto a la piscina. Arriba, la mesa del comedor tiene tapa de mármol y patas del siglo pasado. Sillas Bolero Side de AH.

Adriana Hoyos e sua filha Andrea, em seu lugar favorito: a lareira junto à piscina. Acima, a mesa de jantar tem tampo de mármore e pernas do século passado. Cadeiras Bolero Side de AH.

◆ Ela deu várias voltas ao mundo, mas onde gosta de estar é em “casa no ar” com a família, relaxada, divertindo-se e sonhando novos desenhos originais, aos quais dedicou 28 anos de bem-sucedida carreira internacional como *designer* de móveis e interiores.

Com 51 anos recém-completos, Adriana Hoyos nos abriu as portas do seu “refúgio de paz” a 2.500 m acima do nível do mar, nos arredores de Quito, Equador. São 8.790 m², construídos em um lugar onde se pode desfrutar de uma vista de 360º de belezas urbanísticas e naturais; dali, o distante horizonte só é cortado por espetaculares vulcões com gelo nos cumes.

A casa, também conhecida carinhosamente como Coco, em homenagem à sua primeira coleção de móveis, tem apenas 10 anos, mas acumula

“Los diseñadores de interiores dan gran valor agregado a la arquitectura”.

“Os designers de interiores dão grande valor à arquitetura”.

mil histórias da família na diversidade dos espaços. Entre os preferidos, estão a piscina e o *putting green*, onde a família canaliza o entusiasmo pelo golfe.

VARIEDADE DE ESTILOS E PEÇAS

“Os tetos, na sala de jantar e no estúdio, foram feitos com portas antigas que comprei num mercado na Índia. Combinam muito bem com os móveis contemporâneos que temos, valorizando-os”, diz a anfitriã.

Nascida na Colômbia, mas criada no Equador desde os 11 anos, Hoyos sempre sonhou em ser *designer*. Hoje, a empresa que leva seu nome já deixou o selo de qualidade em centenas de hotéis, residências e lojas. No Equador, sua fábrica emprega cerca de 300 pessoas. Com o marido, o engenheiro industrial e administrador de empresas Eduardo Pérez (agora presidente e CEO da empresa), projetou a casa dos seus sonhos.

A altura não lhe causa vertigem; ao contrário, é fonte de inspiração. O início de sua carreira foi nas



Hoyos y su esposo Eduardo, suelen pasar noches en familia (aquí con su hija Andrea) en el estudio, cuyos estantes de madera contrastan con la pared de ladrillo.

Hoyos e o marido Eduardo costumam passar noites em família no estúdio, com o detalhe de suas estantes de madeira que contrastam com a parede de tijolos.



> sello de calidad en cientos de hoteles, residencias y comercios, y en Ecuador su fábrica da trabajo a unas 300 personas. Con su esposo, el ingeniero industrial y administrador de empresas Eduardo Pérez (hoy, presidente y CEO de la compañía), diseñaron la casa de sus sueños.

La altura no la marea; al contrario, es fuente de inspiración. El comienzo de su carrera fue entre las nubes, en un avión con Pérez. Volvían de una feria de diseño y quizás la atmósfera del momento y el gin-tonic, hicieron posible dibujar en una servilleta su primera colección de muebles Coco. Desde entonces, ha lanzando diez colecciones en 15 años, definidas por raíces latinas, pero diseñadas para un gusto cosmopolita. La última es Bolero, cuya línea tiene toque español.

Su vocación y entusiasmo es tal que ha contagiado a toda la familia. Su hijo Eduardo José desarrolla negocios en Adriana Hoyos Miami. Su hija Andrea, diseñadora de Interiores graduada del Savannah College of Art and Design, trabaja en diseño interior y de mobiliario.

Hoyos, con proyectos recientes en el Trump Ocean Club Residences en Panamá y los FBO Airport lounges en Londres y París, ya tiene tiendas en Ecuador, Estados Unidos, Venezuela, Chile, Perú, Puerto Rico y Guatemala. Su próxima meta es abrir un espacio en su Colombia natal.

“Los diseñadores de interiores dan un gran valor agregado a la arquitectura”, dice. “Especialmente hoy, cuando los proyectos buscan alcanzar nuevas fronteras de confort y lujo”.



> nuvens, em um avião com Pérez. Eles voltavam de uma feira de *design*, e talvez a atmosfera do momento e o gin tônico tornassem possível desenhar num guardanapo a primeira coleção de móveis Coco. Desde então, lançou dez coleções em 15 anos, definidas por raízes latinas, mas projetadas para um gosto cosmopolita. A última é a Bolero, cuja linha tem toque espanhol.

Sua vocação e entusiasmo são tais que já contagiaram toda a família. O filho José Eduardo desenvolve negócios na Adriana Hoyos Miami. A filha Andrea, *designer* de interiores, trabalha no desenho de mobiliário e de interiores.

Hoyos, com projetos recentes no Trump Ocean Club Residences, no Panamá, e nos FBO Airport Lounges em Londres e Paris, já tem lojas no Equador, Estados Unidos, Venezuela, Chile, Peru, Porto Rico e Guatemala. Seu próximo objetivo é abrir um espaço em sua Colômbia natal.

“Os *designers* de interiores dão grande valor à arquitetura”, diz ela. “Especialmente hoje, quando os projetos buscam novas fronteiras de conforto e luxo”.

Izquierda, Hoyos en una de sus nuevas sillas. Arriba, la principal zona social es el área de la piscina y el jardín, con comedor y chimenea. Abajo, la sala principal incluye sillas AH Grafito, mesas AH Bolero y una escultura Menina lanzada este año.

Esquerda, Hoyos em uma de suas novas cadeiras. Acima, a principal área social é o espaço da piscina e o jardim, que inclui uma área de jantar e lareira. Abaixo, a sala principal inclui a cadeira AH Grafito, as mesas AH Bolero e uma escultura Menina.

TIPS DE DISEÑO DE HOYOS

- ◆ El diseño de hogares debe basarse en las necesidades, gustos y caprichos de los que habiten y no en lo que ven en revistas.
- ◆ La simplicidad estética debe conjugarse con la calidez de los complementos para generar ambientes acogedores que inviten a vivirlos.
- ◆ Es muy importante trabajar en equipo con los arquitectos de los proyectos.

DICAS DE DESIGN DE HOYOS

- ◆ O projeto das residências deve ser baseado nas necessidades, gostos e caprichos daqueles que moram e não no que vêm nas revistas.
- ◆ A simplicidade estética deve ser combinada com o calor dos complementos para criar ambientes acolhedores que convidem a vivê-los.
- ◆ É muito importante trabalhar em conjunto com os arquitetos dos projetos.



Miami | Dania | Dallas | Santiago | Caracas | Isla Margarita | Quito | Guayaquil

MIAMI DESIGN DISTRICT 4100 NE 2nd Avenue. Suite 105 (corner of 42nd Street)

US & INTERNATIONAL DISTRIBUTION

DCOTA 1855 Griffin Rd. Suite C350. Dania Beach | DALLAS DESIGN DISTRICT 1617 Hi-Line Drive. Suite 190
adrianahoyos.com



ADRIANA HOYOS

Experience Life. Celebrate Style.